

QUEENSTOWN ADVERTISEMENTS.

ISAZISO SIKA

PEACOCK BROS. NO WEIR,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I.ertyis, Umbona, Amazimba, bahlele benawo.



UYA wubulela kunene umzi Ontsundu ngokumxuma. Uya wazisa umzi Umele, kwanose KOMANI okokuba IZISULU zemphala zikona. Iblankete, Izibhalala, Ityali, Izihlangu, Isali, Imiqokozo, ne Dyokwe, njalo njalo, zihleli zodwa. Kanjako amanani ake okutenga Izikumba, Umbona, Amazimba, no Boya, njalo-njalo, angafanelekileyo; zaye zonke ezizinto zitengwa nguye ngemali; waye enika awona manani alungileyo.

J. LAMONT (NKATULA), E BHULORWENI, KWA KOMANI.

Gqalani igama lake—NKATULA—yena uya "nkatula" kanobom nxa atengela Iswekile ne Kofu, njalo njalo.

A Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Giddiness, Fullness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A GUINEA A BOX." BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver; they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and arousing with the ROSEBUD or HEALTH the whole PHYSICAL, ENERGY of the human frame. For throwing off fevers in hot climates they are specially renowned. These are "facts" admitted by thousands, in all classes of society and one of the best guarantees to the Nervous and Dabifitad is that *Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world.* Full directions with each box. Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England. SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

ELIKA

KATA Kutengiswa

Tshipu: ONGXAWU

ABA 2,000.

Kuqalela kwabancinane (1 gallon),

Kuse Kwabakulu (50 gallons).

Inkoliso inendawandawana, ngoko zitengiswa NGEHALAFU YEXABISO LAZO, (zitshipu).

YIZA KUBONA.

W. O. CARTER & CO.

Kingwilliamstown.

Ikaya Labantsundu.

(Ebelilelika Mr. Paul Xiniwe.)

MAKOWETU! Nangu umzi wenu, masingowabelungu. ABASHAMBI baya kukangelwa ngawo onke amatshu ngenyamako. Amahashie sesona sitali sibabile mtle, itshipu. Kwimpisi Esebenzayo: Ukutya okuncamisa umxhelo, okomelezayo ngemali encinane. Ukutya, ukuphila, ukonwaba. Imali yake yena uya kuyichitha kwase kaya, ekubeni ama Jamani eyichitha kumakowabo. Angatengela, atengisela nabanina, nantonina emsitweni ongowona mkulu weli lase Maxhoseni. Ikuba litengwa ngokubona!

W. D. SOGA, Umninimzi.
E Market Square, e Qonce.

BONISANI,

ORSMOND IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zemiti yelilizwe.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, nokuba sihle ngayipina indlela, ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufeleni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo ezise Mbilini. Ubutataka, Intswela butongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent' emnzi yezilwelwe zama Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendlela elisetyenziswa ngazo, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide selenamava amaninzi umninilo, uliyaleza ngenqiniseko eliyeka ukuba liyayi pilisa inkoliso yezifo zabantsundu base Afrika, kwanele Fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abanyama liyi ngobo, Kawalinge please. Lishipha, ibhotile zisheleni zontatu, izele liyeza elinga tata intuku ezilishumi. Ibhotele nganye ihamba nencwadi ene nleto yesi Xhosa.

G. E COOK

KING WILLIAM'S TOWN, Linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

OLUKA

Gowie Uhuhu Lwezityalo.

Luka APRIL.

APO izimeko zilungileyo I ROSES zinokutyalwa. (Ululu lwetu lwe Rose lwelixesha selulungile.) Inokutyalwa lmiti yehlali yonke ne Strawberries.

I Flower Bulbs ezinjenge Ranunculus, Hyacinth, Narcissus ne Snowdrop nazo zisenokutyalwa. Ezintshulayo mazinanyakelewe kakulu; mazinylwe futi maza libalele. Hlwayela Itswela, Turnip, Ikapetshu, Imbotyi Ezibanzi, Lettuce, Beet, Spinach, Parsnip, Imigushe Radish, njalo njalo. Imbewu Ezilukuni Zonyaka neminyaka ngamitatu zisenokutyalwa. Ixesha lokutyalwa lmiti Yeziqamo selikufupi, nomhlaba ke ngoko mauhlale ulungiswa. (Ululu lwetu Lwemiti Yeziqamo lweeli xesha lizayo selulungile.) Hlwayela lertiyisi ngo May.

W. & C. GOWIE,

GRAHAM'S TOWN.

Telegraphic Address: "OATLANDS."

ITYALIKE ENKULU EMABALA MABINI ngapakati inamabala abomvu namhlope ngapandle inamabala aluhlaza na brown (blue). Oyifunyenye wovuzwa maxa ete wayitumela kwi Ofisi ye "Mvo," okanyeku Mrs. CROWE, e Debe Nek.

TIKOLOSHE.

NGXATSHOKE MZI ONTSUNDU

UTIKOLOSHE uyawubulela umzi Ontsundu ngokumxuma kwawo. Uyawazisa okokuba akasentanto nalamzi ka NGOMTI use Bhulorweni. Umfomkulu yena semelise Ivenkile yake e Koneni, malunga ne Tyalike yama Wesile pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo ke afukame kona NEZISULU ZAKE, njalo-njalo. Impahla ekona inxenye yayo

Amakhuba, ngamani alula, Onoxesha Besali, bahlali bodwa, Amaxamba Eswekile ne Kofu, nge nani elilula, Umgubo, nento yonke, Into Yonke Etyiwayo uhleli enayo, zizisulu, Ibhulukwe, Ibhatyi njalo njalo, zonoxesha, ziyalala, Ihempe, Iminqwazi, Isali, Imikala,

Yizani kuzibonela ngokwenu.

Iseyile ne Dyokwe, ne Miqokozo, ne Water-Faty, ne Tyeya, ne Planga.

Akukonto Ingekoyo.

A. J. Cross & Co. E QONCE.

Abahlobo Babantsundu,
BESIWA BEVUKA NABANTSUNDU

1. KUQALA

O HADNOTT & Co. (Magqadaza)

EYONA VENKILE INDALA E KOMANI YA BANTSUNDU, babenzela amalungelo anelisiyo ngelixesha lobunzima, bonke abanezikwelit kubo ukuba ku June, 1890, ngokuti bavume ukutabata nokuba li 10s. endaweni yeponi, bangabizi nzala, kuzo zonke izikwelit zabamnyama ezihlulwe ngapambi ko December ozayo, baze bamnike umntu ilasiti ene-stamp ngokufezekileyo.

2. KANJAQO:-

O HADNOTT and CO (Magqadaza) batengisa koze nembali, ngamaxabiso ahliswe nangokugqite abekubo, waye otenge kubo ngemali esanelisiyo kangangokuba enze impinda yokuya kutenga kubo futifuti; ngalendlela zindimbane ezitenga kubo betsalwa hulhlo ababengisa ngalo ezitoreni zabo apo abantsundu bafumana okwanelisiyo ngempali yabo.

Apo nine Ledi, u Ntobyisa, ukunintengela estoreni, ne "Mvo" niyileselwe ngapandle kwexabiso.

HADNOTT & Co. (Magqadaza).

ISITORA SOMZI ONTSUNDU,

QUEENSTOWN.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

U MZI ontsundu ucelelwa ukuba ukangelise lamayeza abalulekileyo.

Elika Iyeza Lesisu Nokuxaxazo. 1/6 ibotile.

Elika Iyeza Lokukohlala (Lingamafuta). 1/6 ibotile.

Aka Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibotile.

Elika Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile.

IPils- 1/ ngebokisana.

Eka Incindi Yezinyo, 6d. ngebotile.

Oka Umciza Westepu Sabantwana. 63 ngebotile.

Oka Umgutyana Wamhelo. 6d ngesiqunyana.

Oka Umciza we Cesine. 1/6,

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

uba ngawenkohliso angenalo igama lake

ISAZISO.

ITYALIKE ya Bantsundu base Rabe e Weston, Hankey, iya kuvulwa ngo 18th MAY, 1891. Ishilaho sogcinwa ngu Mantyi wase Humansdorp; Lonke umelwane laya mnyenya ukuba luze kuzimasa lomhlambi uqalayo ukutabata inyatelo lenqabela pambili. N. MATODLANA, Umpatiswa-Kucanda. Hankey, April 23, 1891. 3i45



IZAZISO KWA BANTSUNDU.

ZEKOMKULU LASE KAPA.

ZISHICILELWA NGE GUNYA.

NGOLWESI-NE, APRIL 30, 1891.

ISISHUMAYELO

NGU MHLEKAZI U SIR HENRY BROUGHAM LOCH.

Owe Ntshinga ye Knight Grand Cross, yodidi olubalulekile kunene lo St. Michael no St. George, Owamathawade adume kunene e Bath, u Ruluneli no Mpati Oyintloko we Koloni yo Mntan' Omhle yase Cape of Good Hope, e South Africa, namazwana nezibhaxa zayo, ne Sandla so Mntan' Omhle, njalo njalo.

EKUBENI kufanelekile ukuba imiteto epelelelele ektungiseni rihlulwa, ne mipu ihlaziywe njengoko kufunekayo kumazwe amiwe ngaba Ntsundu Pesheya kwe Neiba, Embo, Ebatenjini kude kuye kuti ga ngabase Rode nama Bomvana. Ngako oko, ngamagunya endivanikiweyo, ndiyashumayela, ndivakalisa ezindawo zilandelayo:—

1. Akuko ruluwa, nambubulu zemfakadolo, mipu, nanxalenye yawo, nazidopu ziyakupatwa zipume zisive nakuyipina indawo engapaya kwemida yale Koloni, ngapandle kokuba kufunyanwe incwadi ye mvume yemantyi yeso siqingata simxulumene nalomda. Ote wazipata zonke ezimphala zixeliweyo ngasentla ngapandle kwencwadi yemvume ka mantyi, uyakuzihlulwa zilunge Komkulu, pezu kokwenjwanjalo uyakudlula amakulu amahlulu eponi (E500) okanye ahlale entolongweni iminyaka emihlanu esebensa nzima, mhlambi adliwe afakwe entolongweni.

2. Osukuba efuna imvume wokwenza oko ngokubhala epeeni, exela lomphala apo ayisa kona nezinye indawo-ndawo ezingabuzwa ngumantyi walomandla.

3. Kungumteto okokuba ati umantyi walomandla ekunikeni lomvume injalo abe nendawo ezitile zokufezekisa umnqophiso lowo ukuba uyabona ukuba kufanelekile, ayakuti ke umntu ote akapumelele kakuhle ekuyifezekiseni lomnqophiso iyakwenzwa ekunikweni kwemvume, okanye wayapula, woba sisisulu sokudlula nokuhlala entolongweni njengoko sekuxelwe ngapambili.

4. Esi sivakaliso siyakhulokonyiswa inyanga zontatu. Kususela kolusuku lwanamhla, akusayikaba sadlusiswa ngakumbi ngapandle kokuhlaziywa ngokutsha.

TIXO SINDISA INKOSAZANA.

Sinikwa ngesandla sam nesincamatsetso se Koloni ye Cape of Good Hope, ngomhla wa 25 ku March 1891.

HENRY BROUGHAM LOCH, I Ruluneli.

Ngomyalelo ka Mhlekezazi e Bhungeni, P. H. FAURE, Umpatiswa-Bantsundu.

ISISHAMAYELO

NGAMANDLA nangamagunya endivanikiweyo ngokupatelele kamnto we 1885 ongowokupatya ngongqo kwamasele entsiba ze ncimba nezikumba, ndiyashumayela, ndivakalisa okokuba lomteto enva kolusuku lwanamhlanje uyakuba namandla kumandla wakwa Komani.

TIXO SINDISA INKOSAZANA.

HENRY BROUGHAM LOCH, I Ruluneli.

Ngomyalelo ka Mhlekezazi e Bhungeni eli peteyo, J. W. SAUER.

IMIHLABA EL AHLIWEYO.

ISAZISO SAKOMKULU.—

NO. 292, 1891.

Office of the Commissioner of Crown Lands and Public Works, Cape of Good Hope, 1 April, 1891;

KUYAZISWA apa kamntu wonke, ngokwe Mhlabi Elahliweyo," No. 3 we 1879, ohlaziywe ngo Mnto No. 24 we 1887, ukuba ezi ziziba zemihlaba zilandelayo, eziku Mandla wase Cumakala, kutiwa iyelahlweyo, nokokuba u Rulumente uya kuyitabata kuye nge 20 OCTOBER, 1891, yoti ukuze ingatatyatwa kuba kufike abantu abati yeyabo, nangokuti bahlule imali elityala ku Mantyi weso siqingata, njengoko kufunekayo kwesi Siqendu sikankanywe ngentla salo Mnto. H. H. McNAUGHTON, Assistant Commissioner.

Umhlaba Okumandla wase Cumakala ekutiwa Ungolahlweyo. Oka Nangu, Isiza No 49, Intsimi No 263 kwi Sikolo ease Mgwali, Ityala E3 15s. Tsoba Lambisa, Isiza No 70, Intsimi No 264, kwi Sikolo ease Mgwali, Ityala E3 15s. Jonas Camanga, Isiza No 90, Intsimi No 294, kwisikolo ease Mgwali, Ityala E3 15s. Martha Tshauka, Isiza No 138, Intsimi No 313, kwi Sikolo ease Mgwali, ityala E3 15s. Samuel Bacela, Isiza No 130, Intsimi No 341, kwi Sikolo ease Mgwali, ityala E3 15s. Samuel Faba, Isiza No 6, Intsimi No 222, kwi Sikolo ease Mgwali, ityala E3 15s. Adonis Fana, Isiza No 91, Intsimi No 228, kwi Sikolo ease Mgwali, i yala E3 15s.

ISAZISO SAKOMKULU.

NGOKUPATELELE KUMANDLA WE KOMANI.

KUYAKUTENGISWA pambi kwe nkundla yomantyi wase Komani ngexesha le 9 kusasa ngolwesi Bini, 5 May, 1891, Ilungelo Lokugqesha, nge Siqendu so Mnto XII ngu No. 15 we 1887, umhlaba o morgen zi 400, kwisitingata se Klaasmit, imigama lawo yi Donker Harte Berg, Ixabiso lika Rulumeni E7 10s.; i rent E10. L. MARQUARD, Umpatiswa-Kucanda. Surveyor General's Office, Capetown, 4 Feb. 1891.

UMTETO, No. 23 we 1879.

KUYAZISWA ukuba kususela kusuku lo 1st ku February, 1891, imimiselo ye Siqendu se 10 so Mteto ongentla siya kuqutywa ngama Polisa.

B. H. HOLLAND, Imantyi.

Kingwilliamstown, 28 October, 1890.

Imimiselo ekusingiselwe kuyo yelandelayo:—

Wonke umntu ofunyenwe eyantaza, nokuba kusendleleni yabantu, okanye endaweni ehanjwayo, okanye esemboniselweni yendawo ezizezo, engena zingubo zaneleyo kakuhle, wotatyatelwa ukuba ungunmtu ngazipete kakuhle, abe netyala lokwapula lo Mnto. Angabanjwa nangapandle kwegunya la Komkulu, aye kuma pambi ko Mantyi, ne Justice of the Peace ebalulweyo, apatwe ngomteto, aze akufunyanwa enetyala njengoko kumiselwa nge Siqendu se 2 salomteto, abe nokohlwaywa ngezohlwayo ezimiselwe ngeso Siqendu.

Izohlwayo kogwetyiweyo pambi kwe Justice of the Peace ebalulweyo, kukufakwa entolongweni ixesha elingengapuzulu kwentsuku ezili 14 esebenza mhlambi engatyi nzi, esitya mhlambi engatyi amanzi etyuwa, etshixelwe mhlambi engatshixelwe yedwa, okanye nayipina yezonto; okanye kogwetywe pambi kwe Mantyi, wofakwa entolongweni ixesha elingengapuzulu kwenyanga ezintatu esebenza mhlambi engasebenzi nzima, esitya mhlambi engatyi manzi etyuwa, etshixelwe mhlambi engatshixelwe yedwa, okanye nayipina yezonto.

Izohlwayo kogwetyiweyo pambi kwe Justice of the Peace ebalulweyo, kukufakwa entolongweni ixesha elingengapuzulu kwentsuku ezili 14 esebenza mhlambi engatyi nzi, esitya mhlambi engatyi amanzi etyuwa, etshixelwe mhlambi engatshixelwe yedwa, okanye nayipina yezonto.

IMIHLABA EL AHLIWEYO.

ISAZISO SAKOMKULU.—

NO. 292, 1891.

Office of the Commissioner of Crown Lands and Public Works, Cape of Good Hope, 1 April, 1891;

KUYAKUTENGISWA pambi kwe nkundla yomantyi wase Komani, ngo 9 a.m. 5 May, 1891, Ngezimiselo ze Siqendu II, so Mnto No. 15, 1887, umhlaba okwisizingatana (Feldkornet) se Zwaartkei, Lot 7, 152, kutiwa yi Klein Bull Hoek, olunge e Kamastone. I morgen 1,350, 547 square rods, 72 square feet, i upset E1,200; i indleko zo nocanda E17 19s.; i taitle 12/3. MARQUARD, Umpatiswa-Kucanda

Incindi Epitikeziweyo

—YE—

LINSEED NE HOREHOUND.

Lelona Yeza le NKOHLOKOHLA INQEQE, nazo zonke Izikhulane zo MQALA ne MIPUNGA.

1/6 NGE BHOTILE.

2/- LITUNYELWE NGE POSI.

Ngamanani Nanganye kwa

P. GRAY, Chemist and Druggist,

CAMBRIDGE ROAD, KING WILLIAMS TOWN.

KUFUNWA,

KWANGOKU i Tishala entsundu yokufundisa kwi Sikolo sase Beaconsfield. Umvuzo E70. Abayifunayo lendawo bobhalela ku Rev. J. 8. Morris wase Beaconsfield, belaxa ngezimilo nokuwufanela kwabo esebenzi. **KUBABHALELI BAM.** Yonjanjine:— Jas. Daniel Gulwa, c o Rev. E. Makiwane, t234 Macfarlan, Tyumic.

EDWARD T. JONES,

(Obefudula ekwa Attorney R. W. ROSE-INNES.)

UNGU MTELELI-MATYALA,

Umbhali we Mvumelwano, no Mguquili-Magama Etaitile.

E KOKSTAD,

EAST GRIQUALAND.

AMAYEZA

ADUME KUNENE, KA

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu nguminiwo, ngexa yoku ngqinelana kwawo nezoo zizo enzelwa zona; ngexa yoku kaulenza ukunceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngexa yobupantsi bekhobiso lawo; ngexa yokucekela ekwenziweni kwawo; ngexa yokungabi nasikwa letyefu; ngexa yoku enziwe ngemifuno engqinwayo ukuba ngamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure). Umciza ongazange ukangapilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inu.

ELONA (Specific). Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum). Umciza ongenzi xesha ukupilisa Izinyo.

UMFUNO 'YEZA (Herbal Tincture). Elingoyiswayo zingangamba zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilisi wamhelo abaluni.

UMGEDI ORARAWO (Herbal Alkaline Aperient). Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngesese, ukungatandi kudla, licesine nento ezinjalo.

UHLIKHLIHLA (Embrocation). Amafuta omni okupilisa ukuqagamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother). Amafuta omni okupilisa ukutsha, ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESHLAHLA (Confection Rhubarb). Incindi yoku gada iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic). Umciza, wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic). Iyeza elilunge kunene kwizifo zok

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE
IVEKI ZONKE,
Lijonge Ilungelo Lomzi
kupela.
Limele imfanelo ya Bntsundu
ngapandle koloyiko.
Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Lirolelwa 3/6 nge Kwata
(itunyelwe ingekapeli) 4s ipela i
Kwata ingarolwanga.
Unokuhlalolwa wonke
Unyaka ekuveleni kwawo
nge 13s 6d.

Izaziso Zabazelweyo,
Abatshatshelweyo, Nemibiko,
irolelwa 2s 6d, zingene kanye ;
3s 9d kabini; 5s katatu.

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, APRIL 30, 1891.

[Vol. X, No. 339

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENTS.

DYER-DYER

KING WILLIAMSTOWN.

IMPAHLA EZINTSHA,

(Ngo Stemele bonke).

| | | |
|--------------------|--|---------------|
| Ibhulukwe zamadoda | ze Flannel emhlope ziqalela kwi 7s. 6d. nge par. | 7s. inye. |
| Ibhatyi | Zelanga zelinene | 5s. nge par. |
| Ibhulukwe | " | 4s. 6d. inye. |
| Ibhatyi | Zehlobo ze Holland | 2s. inye. |
| Ihempe | ze Tennis | 3s. inye. |
| Ihempe | Ezimhlope | 1s. inye. |
| Ihempe | Zokusebenza | " |

IMINQWAZI YOBOYA, IMINQWAZI YE STROYI, IMINQWAZI YE STOFU,—Intlobo-ntlobo—yamanani onke.

Zonke intlobo zengubo Zamakwenkwe, Zabafana, nezamadoda. Ibhulukwe zekodi ezisikiweyo ziqalela kwi 6/6 nge par. Impahla Entsha, Amapini, Ibhola, ne Net ze Tennis ezisand' ukwamkelwa.

IMPAHLA YE BHOLA.

IBATI, IBHOLA, IZINTI,—EZONA ZITSHIPU E KOLONI,—ZININZI ZENZIWE NGABONA BENZI.

GQALA.—I Club zitengiselwa ngamanani elungelo.

Isuti zamadoda ezisikiweyo ziqalela ku 50s.

(Iziziba nento zokuzimejela, zinikwa ngesisa kozifunayo).

Intlobo ezihleliweyo zokucitshwa, ze Zitofu, ze Diagonal, ze Serj, Zezitofu ezitofotofo, ze Kodi.

Umsebenzi, uhlobo, kwanokummila umntu,—Kungabekelwana ngako.

IVENKILE ETSHIPU E KOLONI.

DYER NO DYER,

KING WILLIAMS TOWN.

T2310

BALIMI: KANGELANI APA!

IXESHA LOKUTYA LO 1891.

SINOVUYO olukulu ekwaziseni ukuba sizimisele ukutenga amanani amakulu, kususela kwinxowa enye kude kuye kuma waka amahlano, xa isampulu zizezilungileyo, INGOLOWA, IRASI, IMBEWU YEHAFILE, UMBONA, AMAZIMBA, IMBOTYI, ITAPILE, njalo-njalo, Ngamanani Apakamileyo ase Markeni NGE CASH

Iptshana elixela ubunzima namaxabiso, liya kunikwa umtengisi ngamnye.

ISEBE LOKUTENGISELA

Kuya kusivuyisa kunene ukutabata umsebenzi wokutengisele nabanina INKUNI, IHABILE, UMBONA, okanye nantonina kwi Marike Yakusasa. Sokupa nomntu oyaziyo idolopu ukuhamba ne Nqwelo. Sibiza imalana encinane ngokutengisele umntu.

GILBERT FOX and SON,
MARKET SQUARE, KING WILLIAMS TOWN,

WOODROW & HOWARD

BAFUNA ukwazisa izihlobo zabo Ezintsundu ukuba baqale ibhizinisi yokutetela Ifandesi (Auctioneers), njalo-njalo, "kwivenkile endala ka WHITLLE, baye beya kuvuyiswa kukufumana impahla yentlobo zonke, eya kutengiswa wakamsinyane ngalo mini ye fandesi.

LADY FRERE ADVERTISEMENTS.

J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE,

IZITORA "EZITSHIPU."

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapuzulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA EHAMBAYO.

KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU

NGAMAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyahlwa, ziqala kweze 4/6 to £2 inye.

I PRINTI ezi "best" ezihlanjwayo 6d. yard. Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i Muslin yokunxiba enemigca 4 ½ d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 ½ d., 1/-, 1/6 nge yard. Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.

Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatshakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza

Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi "best" Zetwidi.

Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwenu

Ngapambi kokuba nitenge napina

yyani ko

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

AMAYEZA

KA "SIKWA"

ANOKUFUNYANWA KUPELA

KWIARENTE YAKE

—u—

ALWINUS BOCK,

E MARKET SQUARE, E QONCE.

"THE ARCADE."

PEACOCK BROS. & WEIR,

NGOKU BANEMPAHLA ENINZI EKETIWEYO

Yabo BONKE Ubuqheleqhele
BAMANKAZANA.

IMPAHLA ZAMADODA,

IZIHLANGU,

I SHOES, njalo-njalo.

Lempahla ilungele Abantu Bonke, Amaxabiso Onke,
Nendidi Zonke.

NGOBUHLE NANGOKOMELELA AYINA KUDLULWA NAYIYIPINA.

Abo bangaba banento abayifunayo elunge nezi zinto zingentla boba baya zineda ngokutyelelela

"THE ARCADE,"

E KOMANI.

Kubo Bonke Abalesa 'Imvo.'

BANGABA banceda kwa Ipepa lendaba labo abantu bakowetu ukuti, xa basukuba benento abafuna uku zitenga, bavelele, ngangoko banako, kuzo zonke indawo Ivenkile ezimpahla ihlokonyiswe ngezaziso kwi "Mvo." Kungalilungelo nakubo bengayifihlanga lonto kubanini-venkile.

GRAHAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

BON MARCHE

E-RINI

Sineyona mpahla ininzi, nentle esi
Xekweni apa.

ONKE AMAGUMBI ANEMPAHLA EKETIWEYO.

Ezona Printi zintle 4 ½ d ne 6d nge yadi. I Galatiya 6d ngeyadi. Ikeleko Emhlope ne Brown, iqalela kwi 2 ½ d nge yadi. Iflanele 3 ¾ d nge yadi. Ilinzi 4 ½ d ngeyadi. I Sunshades 1s inye. Ikwiliti 2s 11d inye. Itawuli 3d inye. I Cretomes 2 ¾ d nge yadi.

IMPAHLA YAMADODA, YONKE IYELUNGILEYO:

IBHULUKWE ZEKODI ziqalela kwi 4s 6d inye.
IBHATYI ZEKODI ziqalela kwi 10s 6d inye.
ISUTI ZETWIDI ziqalela kwi 14s 9d.
IHEMPE ZOKUSEBENZA ziqalela kwi 1s.
IHEMPE EZIMHLOPE 2s 11d.
IMINQWAZI iqalela kwi 2s 6d.
IKAUSI ziqalela kwi 4 ½ d nge par.

INDLU YAMANENEKAZI

Yonke Impahla yabaza Kutshata iko.

Ilokwe Esezitungiwe, nabo bonke Ubuqheleqhele bamankazana, bunokwenziwa ngesha elifupi.

JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

GRAHAMSTOWN

111290

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENT.



LEMNYAKA I 18

IGQITILEYO,



SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE
OBUBODWA, Igama lazo yi "EXTRA
NAVY or MATTROSS"

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esiluginisele na Komkulu ngohlobo lwemifanekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO. ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU. IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke,

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR, E-QONCE

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi
kwe ofisi ngase mcantcatweni.